Porównanie tłumaczeń Jakuba 3:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Oto koniom wędzidła do pysków rzucamy ku być ulegające one nam i całe ciało ich przeprowadzamy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli zaś koniom wkładamy w pyski wędzidła,\* aby nam były posłuszne, to kierujemy całym ich ciałem.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli zaś\* koniom wędzidła do pysków rzucamy ku być uległe one\*\* nam, i całe ciało ich przeprowadzamy. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Oto koniom wędzidła do pysków rzucamy ku być ulegające one nam i całe ciało ich przeprowadzamy |

1. 1) <x>230 32:9</x>; <x>240 26:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Inne lekcje zamiast "Jeśli zaś": "Zobacz"; "Oto"; "Zobacz bowiem". [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Składniej: "by one były uległe". [↑](#footnote-ref-4)